ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

КАФЕДРА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по языковой и довузовской подготовки
МГИМО МИД России

_____
И.С. Путинцев

«26» марта 2024 г.

Программа государственной итоговой аттестации по иностранному языку (немецкий язык)

Направление подготовки
42.03.02 «Журналистика»

Направленность (профиль) подготовки
Международная журналистика

Квалификация - ***Бакалавр***

Форма обучения
очная

Москва - 2024

Программа государственной итоговой аттестации по иностранному языку (немецкий язык) составлена в соответствии с требованиями ОС ВО МГИМО МИД России по направлению подготовки 42.03.02 Журналистика, утвержденного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 13 июня 2019 года № 13/19 (в последней редакции).

Содержание

1. Общие положения 4

2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы . 4

3. Место государственной итоговой аттестации в структуре основной профессиональной образовательной программы 6

4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации 6

5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации 11

6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся 12

7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации 24

8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации 25

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ 27

1. Общие положения

1.1. Цель государственной итоговой аттестации является определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки 42.03.02 Журналистика в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России.

1.2. Видом итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО МИД России является:

- государственный экзамен по иностранному языку;

1.3. Итоговые аттестационные испытания государственной итоговой аттестации осуществляются в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Иностранный язык (немецкий язык)»:

Коды компетенции	Содержание компетенций	Индикаторы достижения
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИУК-4.1 Знать основы устной и письменной коммуникации на русском и иностранном (-ых) языках; основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики; ИУК-4.2 Уметь грамотно, четко и доступно излагать в письменной и/или устной форме научную и профессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языках; создавать тексты официально-делового и научного стилей речи на русском и иностранном (-ых) языках при изложении профессиональных вопросов;

		редактировать и корректировать официально-деловые, научные и профессиональные тексты на русском и иностранном (-ых) языках; ИУК-4.3 Владеть навыками эффективной устной и письменной коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном (-ых) языках
ОПК-1	Способен создавать востребованные обществом и индустрией медиатексты и (или) медиапродукты, и (или) коммуникационные продукты в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем	ИОПК-1.1. Выявляет отличительные особенности медиатекстов, и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов разных медиасегментов и платформ. ИОПК-1.2. Осуществляет подготовку текстов рекламы и связей с общественностью и (или) иных коммуникационных продуктов различных жанров и форматов в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем.
ДОПК-12	Способен владеть иностранным (-ыми) языком (-ами) на уровне, обеспечивающем свободное общение как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности.	ИДОПК-12.1 Знать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности; ИДОПК-12.2 Уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах); ДОПК-12.3 Владеть навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах)
ДОПК-13	Способен вести диалог, переписку, переговоры на иностранном(-ых) языке(-ах) в рамках уровня поставленных задач	ИДОПК-13.1 Знать лексические единицы, грамматические категории и структуры, используемые в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне; ИДОПК-13.2 Уметь вести различные виды диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-13.3

		Владеть навыками публичной, научной и профессиональной речи на иностранном (-ых) языке (-ах)
ДОПК-15	способность использовать техники ведения переговоров, установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах).	ИДОПК-15.1 Знать функции, виды, технологии, этапы, правила и ограничения переговорного процесса; ИДОПК-15.2 Уметь осуществлять коммуникационное взаимодействие с оппонентами для достижения поставленной цели, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-15.3 Владеть навыками ведения переговоров, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах);

3. Место государственной итоговой аттестации в структуре основной профессиональной образовательной программы

Государственный экзамен по иностранному языку (немецкий язык) проводится на 4 курсе в 8 семестре по итогам освоения ОПОП ВО.

4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации

Общая трудоемкость (объем) государственного экзамена по иностранному языку составляет 3 зачетных единицы (ЗЕ*), 126 академических часов.

4.1. Структура государственной итоговой аттестации по видам заданий

Элемент ГИА	**Перечень контролируемых компетенций**	**Формы проведения ГИА**
Устное реферирование аудио-текста (комментария) на немецком языке с беседой по проблеме (время звучания 4-5 минут при двух предъявлениях)	УК-4; ОПК-1; ДОПК-12; ДОПК-13; ДОПК-15	Устное реферирование аудио комментария; ответы на вопросы по тематике аудио комментария

Элемент ГИА	Перечень контролируемых компетенций	Формы проведения ГИА
Устный перевод с листа по специальности статьи по актуальной общественно-политической тематике с немецкого языка на русский (1500 п/зн.)	УК-4; ОПК-1; ДОПК-12; ДОПК-13; ДОПК-15	Устный перевод с листа статьи с немецкого языка на русский
Устный двусторонний перевод (беседа, интервью)	УК-4; ОПК-1; ДОПК-12; ДОПК-13; ДОПК-15	Устный перевод со слуха беседы (интервью)
Письменное реферирование на немецком языке статьи из российской газеты. (до 3700 п. зн.; время написания 2 академических часа)	УК-4; ОПК-1; ДОПК-12; ДОПК-13; ДОПК-15	Письменное реферирование на немецком языке статьи из российской газеты.

4.2. Содержание государственной итоговой аттестации, структурированное по разделам (темам)

Тематика статей для письменного реферирования и речевых ситуаций общения

Социально-культурная сфера:
- проблемы личности и общества;
- исторические параллели в развитии немецкоговорящих стран и России;
- сравнение в межкультурном аспекте политических и экономических процессов, а также социальных проблем в немецкоговорящих странах и в России;

Общественно-политическая сфера:
- государственное устройство ФРГ, Австрии, Швейцарии;
- избирательная система в ФРГ, Австрии, Швейцарии;
- политические партии в ФРГ, Австрии, Швейцарии;
- международные организации: ООН, Совет Европы, ОБСЕ, ВТО, ЕС, НАТО, другие организации в рамках ООН;
- охрана окружающей среды;

Язык профессии:

Предметно-лексическая тематика:
1. Международные визиты, встречи, саммиты, конференции, переговоры.
2. Политические партии ФРГ.
3. Выборы.
4. Международные конфликты, борьба с терроризмом.
5. Международные организации.

Грамматика:
Программа предусматривает следующие грамматические вопросы перевода:
- порядок слов при переводе, актуальное членение предложений; необходимые преобразования при переводе
- перевод структур немецкого языка, не соответствующих русскому языку: инфинитивы, причастия, причастные обороты и распространенные определения; передача немецкого артикля; передача видовременных значений.

Перечень вопросов для подготовки к ГИА:

Социально-культурная сфера

Тема 1. Проблемы личности и общества.
Социокультурные изменения, ценности современного общества;
Семья в современном обществе, проблема (не)равенства полов, семейная политика;
Личность и общество в условиях современного информационного пространства;
Социальная и политическая активность населения.

Тема 2. Исторические параллели в развитии немецкоговорящих стран и России.
Исторические этапы развития России и немецкоговорящих стран;
Значение политических, экономических и культурных связей между Россией и немецкоговорящими странами в прошлом и на современном этапе.

Тема 3.Сравнение в межкультурном аспекте политических и экономических процессов, а также социальных проблем в немецкоговорящих странах и в России.
Актуальные политические и экономические события и тенденции в России и немецкоговорящих странах;
Проблема социальной ответственности;
Проблемы образования, занятости и социального обеспечения населения;
Проблема классового расслоения общества и проблема бедности;
Демографические проблемы;
Проблема миграции;
Формирование общественного мнения.

Общественно-политическая сфера

Тема 1. Государственное устройство ФРГ, Австрии, Швейцарии:

- Государственное устройство – понятие, его формы. Внутренняя структура государства, деление его составные части, принципы и юридические основания их взаимодействия между собой. Разделение компетенций между федеральной властью и субъектами федерации.
- Виды государственной власти (законодательная, исполнительная, судебная), ее особенности в России и странах немецкогоязычного региона.
- Органы государственной власти, способы их формирования, их функции в системе государственной власти, сходство и различия в разных странах.
- Особенности органов государственной власти в странах немецкогоязычного региона: федеральный президент; парламент (бундестаг, национальный совет, бундесрат), правительство, федеральный канцлер, федеральный конституционный суд.

Тема 2. Избирательная система в ФРГ, Австрии, Швейцарии

- Система выборов в федеральные, региональные и местные органы власти.

Тема 3. Политические партии в ФРГ, Австрии, Швейцарии

- Политические образования (партии, движения, объединения), принимающие участие в функционировании политической и государственной власти стран немецкогоязычного региона.
- Структура политической системы стран немецкогоязычного региона.
- Партийно-политическая система стран немецкогоязычного региона. Основные политические партии, их история, политическая программа. Роль политических партий в России и странах немецкогоязычного региона.

Тема 4. Международные организации: ООН, Совет Европы, ОБСЕ, ВТО, ЕС, НАТО, другие организации в рамках ООН

- Международные организации, их структура, цели и задачи, деятельность. Членство России и стран немецкогоязычного региона в различных международных организациях, их роль в деятельности этих организаций и перспективы их членства. Международные и межгосударственные отношения, договоры, соглашения.

Тема 5. Охрана окружающей среды

- Экология, изменение климата, его влияние на экономическую и политическую ситуацию и общественное настроение в мире, Европе, а также в России и странах немецкоязычного региона.
- Атомная энергетика, глеводородные и возобновляемые источники энергии, перспективы их развития и использования в мире, Европе, а также в России и странах немецкоязычного региона.
- Международные соглашения по защите климата от последствий глобального потепления, участие в них России и стран немецкоязычного региона.

Язык профессии:

Предметно-лексическая тематика:

Тема 1. Международные визиты, встречи, саммиты, конференции, переговоры.
Официальные встречи в различном формате для поиска решения актуальных проблем мировой политики, итоговые заявления и документы.

Тема 2. Политические партии ФРГ, Австрии, Швейцарии.

- Политические образования (партии, движения, объединения), принимающие участие в функционировании политической и государственной власти.
- Структура политической системы.
- Партийно-политическая система. Основные политические партии, их история, политическая программа. Роль политических партий.

Тема 3. Выборы.

- Система выборов в федеральные, региональные и местные органы власти ФРГ, Австрии, Швейцарии.

Тема 4. Международные конфликты, борьба с терроризмом.
Конфликт как форма проявления противоречий между участниками международных

отношений. Актуальные международные конфликты, поводы к их возникновению, пути и способы их решения. Участие России и стран немецкогоязычного региона в решении конфликтов.

Тема 5. Международные организации.
Международные организации (ООН, Совет Европы, ОБСЕ, ВТО, ЕС, НАТО, другие организации в рамках ООН), их структура, цели и задачи, деятельность. Членство России и стран немецкогоязычного региона в различных международных организациях, их роль в деятельности этих организаций и перспективы их членства. Международные и межгосударственные отношения, договоры, соглашения.

5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации

Подготовку к сдаче государственного экзамена необходимо начать с ознакомления с перечнем вопросов, выносимых на государственный экзамен. При подготовке к сдаче государственного экзамена по иностранному языку необходимо руководствоваться рекомендованной основной и дополнительной литературой, а также материалами практических занятий. Во время подготовки к экзамену необходимо помимо рекомендованной литературы использовать выполненные в процессе обучения задания для индивидуальной и самостоятельной работы (рефераты, комментарии, контрольные работы, домашние задания). В процессе подготовки ответа на вопросы необходимо учитывать изменения, которые произошли в законодательстве, увязывать теоретические проблемы с практикой сегодняшнего дня. Обязательным является посещение консультаций, которые проводятся перед государственным экзаменом.

Вид учебных занятий	**Организация деятельности студента**
Практические занятия	Реферирование на немецком языке актуальных материалов из немецких и российских СМИ (например, „Zeit“, „Süddeutsche Zeitung“, «Frankfurter Allgemeine Zeitung“, «Независимая газета» и т. д.) Прослушивание аудио- и видеозаписей по актуальной тематике с использование материалов немецких СМИ (например, Deutsche Welle, Deutschlandfunk, Tagesschau). Интерпретация и изложение прочитанного по материалам аналитического и домашнего чтения (характеристика действующих персонажей с использованием активной лексики и грамматики, закреплённой в рекомендуемых учебных пособиях). Описание графиков и диаграмм с использованием списка клише. Письменное реферирование статей российской прессы на немецком и русском языках.
Контрольная работа/индивидуальные задания	Представление итогов исследования по рекомендуемой тематике (в форме доклада, Power Point презентаций и т. д.) Написание сочинений (по теме прочитанных произведений, по общественно-политической тематике) Подготовка к тестовым работам, с использованием рекомендуемых справочников, пособий и словарей. Написание переводов с русского языка на немецкий (рекомендуемые словари: DUDEN, ABBYY Lingvo и др.
Подготовка к экзамену	При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу и источники актуальной информации, а также экзаменационные требования, размещенные на сайте кафедры.

6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся

6.1 Паспорт фонда оценочных средств по государственной итоговой аттестации

1) Перечень компетенций с указанием результатов их освоения

Код контролируемой компетенции	Контролируемые результаты	Наименование оценочного средства	Показатели оценки
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИУК-4.1 Знать основы устной и письменной коммуникации на русском и иностранном (-ых) языках; основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики; ИУК-4.2 Уметь грамотно, четко и доступно излагать в письменной и/или устной форме научную и профессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языках; создавать тексты официально-делового и научного стилей речи на русском и иностранном (-ых) языках при изложении профессиональных вопросов; редактировать и корректировать официально-деловые, научные и профессиональные тексты на русском и иностранном (-ых) языках; ИУК-4.3 Владеть навыками эффективной устной и письменной коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном (-ых) языках	Устное реферирование аудио-текста (комментария) на немецком языке с беседой по проблеме	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 4. Фонетическая корректность
		Письменное реферирование статьи из российской прессы на немецком языке;	1.Связность высказывания; 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых и речевых средств в письменной речи; 4. Логичное построение реферата. 1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
ОПК-1. Способен создавать востребованные обществом и индустрией медиатексты и (или) медиапродукты, и (или) коммуникационн	ИОПК-1.1. Выявляет отличительные особенности медиатекстов, и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов разных медиасегментов и платформ ИОПК-1.2. Осуществляет подготовку журналистских текстов и	Устное реферирование аудио-текста (комментария) на немецком языке с беседой по проблеме	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 4. Фонетическая корректность
		Устный перевод с	1. Грамматический

ые продукты в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем	(или) продуктов различных жанров и форматов в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных языковых систем	листа по специальности статьи по актуальной общественно-политической тематике с немецкого языка на русский (1500 п/зн.) Устный двусторонний перевод (беседа, интервью)	компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность
ДОПК-12. Способен владеть иностранным (-ыми) языком (-ами) на уровне, обеспечивающем свободное общение как в общекультурной сфере, так и в профессиональ-ной деятельности.	ИДОПК-12.1 Знать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности; ИДОПК-12.2 Уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-12.3 Владеть навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах)	Устное реферирование аудио-текста (комментария) на немецком языке с беседой по проблеме	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 4. Фонетическая корректность
		Устный перевод с листа по специальности статьи по актуальной общественно-политической тематике с немецкого языка на русский (1500 п/зн.) Устный двусторонний перевод (беседа, интервью)	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность
ДОПК-13. Способен вести диалог, переписку, переговоры на иностранном(-ых) языке(-ах) в рамках уровня поставленных задач	ИДОПК-13.1 Знать лексические единицы, грамматические категории и структуры, используемые в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне; ИДОПК-13.2	Устное реферирование аудио-текста (комментария) на немецком языке с беседой по проблеме Письменное реферирование статьи из российской прессы на немецкий язык.	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 4. Фонетическая корректность. 1.Связность высказывания; 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых и речевых средств в письменной речи;

	Уметь вести различные виды диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-13.3 Владеть навыками публичной, научной и профессиональной речи на иностранном (-ых) языке (-ах)		4. Логичное построение реферата.
		Устный перевод с листа по специальности статьи по актуальной общественно-политической тематике с немецкого языка на русский (1500 п/зн.) Устный двусторонний перевод (беседа, интервью)	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность . Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
ДОПК-15. Способен использовать техники ведения переговоров, установления профессиональ-ных контактов и развития профессиональног о общения, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах).	ИДОПК-15.1 Знать функции, виды, технологии, этапы, правила и ограничения переговорного процесса; ИДОПК-15.2 Уметь осуществлять коммуникационное взаимодействие с оппонентами для достижения поставленной цели, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-15.3 Владеть навыками ведения переговоров, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах);	Устный перевод с листа по специальности статьи по актуальной общественно-политической тематике с немецкого языка на русский (1500 п/зн.) Устный двусторонний перевод (беседа, интервью)	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность

2а) Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственной итоговой аттестации.

№/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1.	Письменное реферирование статьи из русскоязычной прессы на немецком языке	Статья из российской газеты до 3700 п. зн., время написание 2 академических часа.	Перечень тем
2.	Устное реферирование аудиотекста на немецком языке	Аудио-текст (комментарий) на немецком языке (время звучания 4-5 минут при двух предъявлениях), посвященный тематике курса	Перечень тем
3.	Устный перевод на русский язык текста по общественно-политической тематике	Газетная статья на немецком языке	Перечень тем
4.	Устный двусторонний перевод беседы (интервью)	Текст беседы (интервью) на немецком и русском языках	Перечень тем

2б) Описание шкал оценивания

Схема выставления экзаменационной оценки

№	Аспект, подлежащий оценке	Коэффициент (вес)
1.	Письменное реферирование	0,1
2.	Реферирование аудиотекста (устное)	0,3
3.	Устный перевод с листа	0,3
4.	Двусторонний перевод	0,3

Общая оценка выставляется как сумма оценок по каждому аспекту, умноженная на коэффициент. Дробные значения округляются по арифметическим правилам

Пример расчёта:

№	Подлежащий оценке аспект	Оценка по аспекту	Коэффициент (вес)	Оценка с учетом коэффициента
1.	Письменное реферирование	90	0,1	9
2.	Реферирование аудиотекста (устное)	90	0,3	27
3.	Устный перевод с листа	95	0,3	28,5
4.	Двусторонний перевод	85	0,3	25,5
	Итоговая оценка			90

1. Письменное реферирование статьи из российской газеты

   Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.

1. Соблюдение объема.

Рекомендуемый объем реферата составляет 300 – 450 слов. При нарушении объема более чем на 10%, то есть в тексте менее 275 слов или более 440 слов, происходит вычет 10 баллов.

2. Построение реферата

а) Ссылка на источник исходного текста.

б) Определение темы и проблем.

в) Наличие выводов

г) Наличие комментария (если обусловлено заданием).

д) Деление текста на абзацы в соответствии с частями реферата.

При отсутствии отдельных частей реферата (пункты 2а-2б) происходит вычет 10 баллов, при отсутствии выводов и/или комментария (пункты 2в-2г) по 20 пунктов соответственно.

Если текст не разделен на абзацы в соответствии со смысловыми частями реферата, то за каждое нарушение снимаются 5 пунктов.

3. Содержание реферата

а) Соответствие содержания реферата содержанию реферируемого текста (в том числе при определении темы и проблем).

За каждый случай искажения содержания и/или отсутствие отдельных важных для передачи содержания моментов за каждое нарушение происходит вычет 5 баллов.

б) Логическое построение реферата

За каждое нарушение логики высказывания – вычет 5 баллов.

в) Плагиат

За перенос из текста целых предложений, без каких либо изменений – вычет 5 баллов.

4. Языковые средства

а) Лексическая корректность

б) Грамматическая корректность

в) Стилистическая корректность

г) Уместность использования вводных фраз

д) Уместность использования Konjunktiv в косвенной речи

За 1-2 допущенную ошибку происходит вычет по одному баллу. За каждую допущенную 3-10 ошибку – вычет по 2 балла. За каждую последующую ошибку происходит вычет 3 баллов. (То есть: если в работе сделана одна ошибка, то 100-1=99, если две ошибки, то 100-1X2=98; если 10 ошибок, то 100-(1X2+2X8)=82; если 15 ошибок, то 100-(1X2+2X8+3X5)=67 и т.д.)

е) Орфография

За каждую орфографическую ошибку происходит вычет 0,25 баллов.

Возможность повышения итогового балла

а) Компрессия текста (использование предложных конструкций и распространённых определений) – добавление от 1 до 5 баллов.

б) Использование активной лексики 4 курса – добавление от 1 до 5 баллов.

в) Исключительная содержательная составляющая комментария – добавление от 1 до 5 баллов.

Критерии оценки	Кол-во ошибок	Кол-во вычитаемых баллов
1. Соблюдение объема		
2. Построение реферата а) Ссылка на источник исходного текста. б) Определение темы и проблем. в) Наличие выводов г) Наличие комментария (если обусловлено заданием). д) Деление текста на абзацы в соответствии с частями реферата.		
3. Содержание реферата а) Соответствие содержания реферата содержанию реферируемого текста (в том числе при определении темы и проблем). б) Логическое построение реферата в) Прямой перевод отрывков реферируемого текста		
4. Языковые средства а) Лексическая корректность б) Грамматическая корректность в) Стилистическая корректность г) Уместность использования вводных фраз д) Уместность использования Konjunktiv в косвенной речи е) Орфография		
Итого вычитаемых баллов:		**(-)**
Повышение итогового балла а) Компрессия текста (использование предложных конструкций и распространённых определений б) Использование активной лексики 4 курса в) Исключительная содержательная составляющая комментария		
Итого добавляемых баллов:		**(+)**
Итоговая оценка:		

2. Реферирование аудио-текста на немецком языке (устно)

• Связность речи	25%	21-25%	• Может четко и ясно передать отношения между элементами высказывания с помощью достаточно разнообразных средств связи для соединения отдельных высказываний в единый текст. • Может четко и связно выразить свою мысль, не испытывая при этом видимых затруднений.
		11-20%	• Умеет строить ясные, логичные высказывания, пользуясь определенным набором средств связи, однако более продолжительные высказывания могут быть недостаточно логичны.
		0-10%	• Может строить высказывание, пользуясь ограниченным набором средств связи, высказывание не отличается логической стройностью.
• Грамотность речи	25%	21-25%	• Может грамотно, без заметных ошибок, которые могут привести к непониманию, строить высказывание. Может исправить большинство собственных ошибок и оговорок, если замечает их или если они приводят к недопониманию.
		11-20%	• Может грамотно, с незначительными ошибками строить высказывание. В случае необходимости может сам или с подсказкой преподавателя исправить оговорки и ошибки.
		0-10%	• Может строить высказывание лишь с большим количеством ошибок, в том числе и прагматических. Может исправить оговорки и ошибки лишь с подсказкой преподавателя.
• Полнота передачи содержания	30%	21-30%	• Может практически полностью понять и передать содержание прослушанного сообщения
		11-20%	• Может понять половину (50%) из содержания прослушанного сообщения, и практически полностью передать услышанное.
		0-10%	• Может понять лишь часть информации (менее 40%), содержащейся в прослушанном тексте и частично передать содержание услышанного
• Адекватность использования языковых средств в речи	15%	11-15%	• Использует в высказывании языковые средства, соответствующие уровню С1. При этом не испытывает затруднений в подборе слов, использовании некоторых сложных моделей предложений. • Может без затруднений использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
		6-10%	• Использует в высказывании большинство языковых средств, соответствующих уровню С1. При этом испытывает некоторые затруднения в подборе слов, использовании некоторых сложных моделей предложений. • Может с некоторыми затруднениями использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
		0-	• Не использует в высказывании (или использует в

		5%	незначительном количестве) языковые средства, соответствующие уровню С1. При этом испытывает большие затруднения в подборе слов, использовании некоторых сложных моделей предложений. • Может только с большими затруднениями использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
• Фонетическая корректность	5%	4-5%	• Владеет четким естественным произношением и интонационными моделями немецкого языка.
		0-3 %	• Достаточно четкое произношение, однако ощущается иностранный акцент, допускается неправильное произношение некоторых слов.

3. Устный перевод текста по общественно-политической тематике

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.
Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Характер ошибки	***Кол-во вычитаемых баллов***
1. Грамматическая	2-3
2. Лексическая (в т.ч.реалии)	3-4
3. Смысловая (искажающая содержание)	3 и более
4. Стилистическая (узуальная)	1-2
5. Объем пропущенных единиц перевода (от 1 единицы и выше)	5 и более
6. Темп перевода, произношение	до 20

4. Двусторонний перевод текста

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.
Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Характер ошибки	***Кол-во вычитаемых баллов***
1. Грамматическая	2-3
2. Лексическая (в т.ч.реалии)	3-4
3. Смысловая (искажающая содержание)	3 и более
4. Стилистическая (узуальная)	1-2
5. Объем пропущенных единиц перевода (от 1 единицы и выше)	5 и более
6. Темп перевода, произношение	до 20

3) Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения государственной итоговой аттестации

Образец текста для письменного реферирования на немецком языке

MGIMO-Universität, Lehrstuhl für Deutsch

Lesen Sie den Artikel und referieren Sie ihn dann auf Deutsch:

В Москве на "круглом столе" рассмотрены проблемы современной журналистики

В Москве в Мраморном зале Центрального дома журналистов 17 февраля состоялся «круглый стол» «Новые форматы и традиционные ценности современной журналистики. Новые вызовы. Защита журналистов».

Участники заседания обсудили проблемы современной журналистики и способы их преодоления, вопросы безопасности журналистов, ценности и стандарты отечественной журналистики, а также взаимодействие старых и новых СМИ.

Современная журналистика с ее альтернативными повестками дня, новыми историями, противостоящими старым медиа, живет в новом виде в Интернете. Интернет недоступен основной массе населения, полагает **Елена Вартанова**, декан факультета журналистики МГУ. «Проблема в том, что в России эта проблема затушевывается, - говорит она. – Интернет должен быть доступен каждому человеку. В противном случае, упускается очень важное право – право на получение цифровой информации».

По мнению Вартановой, у каждого россиянина должна быть возможность получения информации не только в печатном или эфирном виде, но и через Интернет. Только в этом случае может быть построено сбалансированное и развитое демократическое общество, считает декан факультета журналистики МГУ.

«Мы видим ужасный раскол общества по признаку доступа к Интернету: та часть общества, которая имеет доступ к Интернету – одним образом оценивает результаты выборов и существующую политическую ситуацию, - отмечает Елена Вартанова. - А та часть общества, которая имеет доступ только к Первому каналу и местной газете, поддерживаемой местными властями, – эта часть общества вообще как-будто бы не понимает, что происходит в Москве». В этой ситуации, заявляет Вартанова, очень важно ставить вопрос об универсальном доступе всех людей к Интернету и продвижении цифровой грамотности.

Елена Вартанова отметила, что перед журналистикой сегодня стоят серьезные вызовы, связанные с тем, что «журналистика реализует институт правдоискательства, помогает людям понимать, что происходит и искать инструменты воздействия».

Занимающимся социальной журналистикой необходимо взять на себя новую миссию – воспитание просветительского интереса, говорит Вартанова. Продвижение понимания медиа уже в школе – это процесс формирования гражданского общества. Не обязательно быть гражданским активистом - достаточно смотреть, что происходит вокруг тебя, и не быть равнодушным к этому. Самая лучшая форма гражданской активности - улучшать мир вокруг себя, утверждает она.

«Если тебя не слушает чиновник – ты идешь дальше к журналисту, потому что в России журналист – не просто новостная структура, которая обеспечивает людей беспрерывным потоком новостей, а основной демократический институт, который

помогает людям разрешить момент», - подчеркнула декан факультета журналистики МГУ.

Согласно Трудовому кодексу, профессия журналиста по уровню профессионального риска стоит на одном уровне с профессией музыканта и библиотекаря. В то же время мониторинг преступлений, совершенных против журналистов из-за их профессиональной деятельности, которым занимается Центр экстремальной журналистики, свидетельствует о том, что профессия журналиста, по-прежнему, остается одной из самых опасных.

Напомним, что по словам председателя "Союза журналистов России" Всеволода Богданова, за двадцать лет в России погибло около трехсот журналистов.

Согласно базе данных "Журналисты, погибшие в России", являющейся совместным проектом Международной федерации журналистов и Центра экстремальной журналистики, в 2010 году в России было зафиксировано 11 случаев смертей журналистов (насильственные, преждевременные либо необъяснимые). В ней также значатся пятеро журналистов с Северного Кавказа, из которых трое - из Дагестана, по одному - из Чечни и Карачаево-Черкесии.

http://www.kavkaz-uzel.ru/articles/

(3200 п/з)

Образец аудио-текста для устного реферирования

MGIMO-Universität, Lehrstuhl für Deutsch

Referieren Sie den Audiotext auf Deutsch.

Vor 50 Jahren wurde mit der Unterzeichnung der Römischen Verträge der Grundstein für die heutige EU gelegt. Auch wenn viele Bürger die EU für nichts weiter als einen bürokratischen Koloss halten, so haben sie ihr doch viel zu verdanken. Und wenn es sie noch nicht gäbe, dann müsste sie dringend erfunden werden, meint Berndt Riegert.

Die Europäische Union ist ein in der Geschichte einmaliger und beispiellos erfolgreicher Staatenverbund. Die EU ist gemessen an anderen Weltregionen ein nachahmenswertes Modell für regionale Stabilität und Integration. Der Traum ist aber noch nicht zu Ende. Heute sollten die wieder von den Vereinigten Staaten von Europa träumen, in denen nationale Interessen noch weiter in den Hintergrund treten. Die EU Verfassung, die zunächst gescheitert schien, ist dazu nur ein weiterer Schritt.

Zwar steckt die EU intern in einer Krise, aber ein Blick auf die vergangenen 50 Jahre zeigt, dass die Union aus Krisen meist gestärkt hervorgegangen ist. Beinahe hätte Frankreich die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft in den 60-er Jahren mit seiner Blokade von Mehrheitsentscheidungen gestrengt. Die Zeit der so genannten Eurosklerose, in der keiner der Nationalstaaten bereit war, Kompetenzen an die EWG abzutreten, legte in den 70-er und 80-er Jahren die Europäische Gemeinschaft fast lahm. Erst Ende der 80-er Jahre, Anfang der 90-er gewann die EU wieder an Fahrt. EU Kommissionspräsident Jack Delour, der ehemalige französische Präsident Francoi Mitterrand und Altkanzler Helmut Kohl brachten den Binnenmarkt auf den Weg, es folgte eine einheitliche Währung, und schließlich fiel der eiserne Vorhang.

Natürlich ist die EU durch die Erweiterungen um insgesamt 21 Länder seit 1973 unüberschaubarer, unregierbarer geworden. Doch gerade zur Aufnahme der mitteleuropäischen Staaten gab es keine Alternative. Nur die Aussicht auf einen EU Beitritt konnte Stabilität und beginnenden Wohlstand in den ehemaligen Ostblock exportieren.

Der Traum des in Freiheit geeinten Europa wurde wahr. Fast. Denn es fehlen noch die Staaten auf dem Balkan, die nach und nach aufgenommen werden müssen. Die Geschichte der EU ist ein bewegtes Auf und Ab, das wird so bleiben, aber Europa wird trotz aller Rückschläge weiter zusammenwachsen. Daran wird auch Kritik an dem angeblich kompetenzhungrigen Europa, geäußert von Altbundespräsident Roman Herzog, nicht viel ändern. Traurig ist nur, dass manche Regierungen wie in Polen oder Wahlkämpfe wie derzeit in Frankreich mit unberechtigter Kritik an Brüssel Stimmung machen wollen.

Vieleicht werden unsere Enkel in 50 Jahren bereits in einem einheitlichen Europastaat mit einer gemeinsamen Regierung und einem echten Parlament leben, um in einer Welt, die um Energieressourcen und Wasser konkurriert, bestehen zu können. Phantasie? Nein. Vor 50 Jahren hat auch niemand die heutige EU vorhersehen können, und trotzdem können wir sie heute feiern.

Образец текста для перевода с листа

MGIMO-Universität, Lehrstuhl für Deutsch

Karte № ___

Übersetzen Sie aus dem Deutschen ins Russische vom Blatt

Deutsch-Russische Beziehungen: Mahnung und Verpflichtung

Am 22. Juni 2011 jährte sich zum 70. Mal der Angriff der deutschen Wehrmacht auf die Sowjetunion. Dieser Tag riss unsere Völker in den blutigsten Vernichtungskrieg der modernen Geschichte. Er brachte unendliches Leid und Qualen für Millionen von Menschen und kostete unzählige Opfer. Der Überfall war nicht nur sinnlos, sondern verfolgte unmenschliche Ziele einer verbrecherischen Führung. Der 22. Juni ist ein Tag der Trauer und des Gedenkens an Millionen von Menschen, die in einem sinnlosen und brutalen Krieg ihr Leben lassen mussten. Die zahllosen Kriegsgräber in unseren beiden Ländern legen eindrucksvoll Zeugnis ab von unserem Gedenken an dieses tragische Kapitel unserer Geschichte. Sie sind für uns Mahnung und Verpflichtung.

2010 feierten wir gemeinsam den 20. Jahrestag der Überwindung der deutschen Teilung, die eine direkte Folge dieses Krieges war. Die deutsche Einigung markierte nicht nur die Überwindung der 45 Jahre dauernden Spaltung Europas, sie schuf die Grundlage für neue vertrauensvolle Beziehungen zwischen Deutschland und Russland. 1990/91 wurde für jedes unserer Länder zu einem Neuanfang - wenn auch in ganz unterschiedlicher Weise. Heute ist die Partnerschaft zwischen unseren Ländern zu einem zentralen Pfeiler von Frieden, Stabilität und Sicherheit in Europa geworden.

Trotz der schmerzhaften Erinnerungen an die Leiden der Kriegsjahre begegnen sich Russen und Deutsche heute offen und in aufrichtiger Freundschaft und Zuneigung. Dieses Verhältnis hat sich aus der Tiefe unserer Gesellschaften herausgebildet und beruht auf unzähligen persönlichen Erfahrungen und Ansichten. Unser Beziehungsgeflecht setzt sich zusammen aus mannigfaltigen Formen des Austauschs zwischen Studenten, Schülern, Jugendlichen, Partnerschaften zwischen Städten, Regionen, Hochschulen.

Dichte, Intensität und Dynamik der russisch-deutschen Beziehungen sind Garant dafür, dass eine Katastrophe wie vor 70 Jahren heute nicht mehr möglich ist.

Frankfurter Allgemeine Zeitung, 22. Juni 2011, S. 10.//*Fassung: A.N.I.*

Образец текста для двустороннего перевода с листа

MGIMO-Universität, Lehrstuhl für Deutsch

Karte № ___

Übersetzen Sie aus dem Deutschen ins Russische vom Blatt

Президент читает проповеди

Nach dem verbalen Angriff des türkischen Ministerpräsidenten Erdoğan auf Gauck erhält der Bundespräsident Rückendeckung von der deutschen Bundesregierung. Diese stellt sich hinsichtlich Gaucks Äußerungen demonstrativ vor ihn: "Da gibt es keinen Unterschied zwischen der Einschätzung des Bundespräsidenten und der der Bundesregierung", sagte Regierungssprecher Steffen Seibert. Reden? Mit dem türkischen Premier scheint das im Moment unmöglich zu sein. Der Ton, den Erdoğan in seiner Replik anschlägt, ist zu schrill.

Во время последнего визита президента ФРГ в Турцию возник конфликт. В чем заключается суть разногласий между президентом Гауком и премьером Эрдоганом?

Muss man denn Twitter oder Youtube verbieten?", hat Bundespräsident Gauck bei seinem Besuch in der Türkei gesagt. Premier Erdoğan hält solche Kritik für "unangemessen". Gauck rede über Dinge, die "es in der Türkei gar nicht gibt."

Итак, Эрдоган резко отреагировал на высказывания Гаука. Он сказал, что германский президент якобы до сих пор не понял свою роль и продолжает чувствовать себя священником, читающим проповеди. Так ли это?

Ja, Erdoğan reagierte ungehalten auf Gaucks Äußerungen. Er nannte sie eine Einmischung in die inneren Angelegenheiten der Türkei und sagte über den Bundespräsidenten und ehemaligen protestantischen Pastor: "Anscheinend denkt er immer noch, er wäre ein Priester." Von den Deutschen müsse man sich nicht belehren lassen, was den Umgang mit Extremisten angehe. In Deutschland würden Häuser von Türken "aus rassistischen Motiven niedergebrannt", sagte Erdoğan. "Dann kommen sie hierher und erteilen uns Ratschläge. Behaltet eure Ratschläge für euch."

Наверное этим дело не ограничилось? Некоторые высокопоставленные немецкие политики высказали свое возмущение высказываниями Эрдогана в отношении главы германского государства. Известны ли другие подробности случившегося инцидента?

Gauck hatte bei seinem Türkei-Besuch in einer Rede vor Studenten den autoritären Führungsstil des türkischen Regierungschefs kritisiert und demokratische Defizite in dem Land beklagt. Er warnte vor Gefahren für die Demokratie durch Einschränkungen von Meinungs- und Pressefreiheit sowie Eingriffe in die Gewaltenteilung. Des Weiteren zeigte er sich besorgt über ein neues Gesetz, das dem türkischen Geheimdienst mehr Macht gibt. *DW//ANI.*

7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации

Основная литература

1. Саклакова Н.Н. Немецкий язык. Политическая структура мира: уровень С1 : учебное пособие / Н.Н. Саклакова, Н.Н. Новикова, М.А. Степанова ; МГИМО(У) МИД России, Кафедра немецкого языка. – Москва : МГИМО-Университет, 2021. – 200 с. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=693797 ; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693797
2. Евтеев С.В. Немецкий язык: практика перевода: учеб. пособие: уровни В2-С1 / С.В. Евтеев; под ред. М.А. Чигашевой; МГИМО (У) МИД России; Кафедра немецкого языка. – М.: МГИМО-Университет, 2016. – 289 с. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=494608 ; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494608
3. Евтеев С.В. Немецкий язык: теория перевода : основные положения / С.В. Евтеев ; под общ. ред. А.Л. Семенова ; МГИМО (У) МИД России, Кафедра немецкого языка. – Москва: МГИМО-Университет, 2014. – 185 с. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=494131 ; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494131

Дополнительная литература

1. Немецкий язык : Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell : Учебно-методич. комплекс. Уровни В2-В2+ / [Т.И. Бархатова и др.]. МГИМО МИД России, каф. немец. яз. – 2-е изд.-М.: МГИМО-Университет, 2011. – 200 с. – (Серия "Иностранные языки в МГИМО").

Базы данных, Интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование	Характеристики ресурса
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Доступ к базовой коллекции, отдельным коллекциям издательств «Проспект», «Аспект Пресс», «Восточная книга». Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу (более 141 тыс. наименований). Также содержит книги издательства «МГИМО-Университет» с 2014 года по настоящее время и постоянно пополняется
2.	ЭБС ZNANIUM.COM «НИЦ ИНФРА-М» http://znanium.ru/	Содержит книги, журналы, статьи из различных изданий (более 20 тыс.)

3.	Springer Nature https://link.springer.com/	Полнотекстовая коллекция Springer Journals с 2018 по н/вр. Полнотекстовая коллекция Springer Journals Archive 1832 - 1996 гг. Полнотекстовая коллекция книг Springer eBook Collections, включая издания текущего года.
4.	Гете-Институт: официальный сайт https://www.goethe.de/	Информация о культуре, истории, архитектуре, общественной жизни Германии
5.	podcast.de https://www.podcast.de/	Собрание аудио- и видеоматериалов различной тематики на немецком языке
6.	Немецкая национальная и международная телевизионная служба новостей Tagesschau www.tagesschau.de	Новостной портал: актуальные новости из области политики, экономики, культуры, общественной жизни Германии и в мире
7.	Немецкий информационно-политический журнал Der Spiegel http://www.spiegel.de/	Новости и аналитика из области политики, экономики, культуры
8.	Немецкая общественная радиокомпания http://www.deutschlandradio.de	Репортажи и комментарии о событиях в области политики, экономики, культуры Германии
9.	Официальный сайт посольства РФ в Германии https://germany.mid.ru/ru/	Различная информация о России и ее представительствах в Германии.
10.	Информационный портал deutschland.de https://www.deutschland.de/de	Различная информация о культуре, истории, архитектуре, общественной жизни Германии.
11.	Информационный портал https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/	Различная информация о Германии.

8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации

Государственный экзамен по иностранному языку проводится в учебной аудитории, предназначенной для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых, работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Технические средства обучения:

Системный блок Kraftway Credo KC41

Монитор NEC LCD170V

Проектор Benq MW523

Вебкамера Logitech Logitech B525

Гарнитура Sennheiser PC-3

Акустическая система

Проекционный экран

Перечень лицензионного программного обеспечения:

Microsoft Office 2007

9. Иные сведения и (или) материалы

Отсутствуют

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Декан факультета Международной журналистики _____ (Скворцов Я.Л.)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Кафедры немецкого языка Факультета международных отношений МГИМО МИД России.
Протокол заседания от «28» февраля 2024 г. № 8

Подпись и.о. зав. кафедрой: _____ (О.В. Принципалова)

Начальник
Управления языковой подготовки: _____ (М.А. Чигашева)

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина: _____ (М.В. Решетникова)

Автор(ы) программы:
Базина Н.В., доцент, к.п.н., доцент
Гусаров Д.А, доцент, к.фил.н., доцент